

## 新規に留学ビザを取得して渡日する方へ

For those who will come to Japan with a newly obtained student visa

まず、以下の URL の内容を確認し、おおまかな流れを理解してください。

First, refer to the following website and understand the outline of the procedures.

(独) 日本学生支援機構(JASSO) Study in Japan 「査証 (ビザ) と在留資格」  
Japan Student Services Organization (JASSO)

“Immigration Procedures and Status of Residence Related to Studying Abroad”

<https://www.studyinJapan.go.jp/ja/planning/immigration-procedures/>

### (1) 在留資格認定証明書 (COE) の取得 Obtain a Certificate of Eligibility (COE)

留学ビザを取得するためには、まず、在留資格認定証明書 (COE) を日本の出入国在留管理庁から取得することが必要です。

日本国外から COE を申請することはできません。なお、在留資格認定証明書 (COE) の交付申請を行うことができる者は、以下のとおりです。

You need to obtain your Certificate of Eligibility (COE) from the Immigration Services Agency (ISA) in Japan before applying for a student visa.

ISA doesn't accept any applications from overseas. The following people can apply for your COE.

#### 【COE 交付申請を行うことができる者 Those who can apply for your COE】

①申請者本人 Yourself

②本人が教育を受ける機関の職員 Staff of the institution that you will enroll in※

③本人に対して奨学金を支給する機関、その他の本人の学費または滞在費を支弁する機関の職員

Staff of the organizations that will provide you with scholarship stipend, tuition fees, or living expenses in Japan

④本人の学費又は滞在費を支弁する者

Individuals who will cover your tuition fees or living expenses

⑤日本に在住している本人の親族 (友人・知人は不可)

Your relatives who live in Japan (Friends are NOT applicable.)

⑥その他法務省令で定める者 (行政書士、弁護士)

Administrative scrivener (public notary) or lawyer

※注意 Caution※

宇都宮大学では、協定に基づく交換留学生を除いて、COE の代理申請を行っておりません。海外に在住する新規渡日予定者が申請を行う場合は、行政書士等、上記 ③、④、⑤、⑥のいずれかに該当する者にご自身で依頼してください。

Utsunomiya University doesn't apply for students' COEs except for exchange students. If you live overseas and need to apply for a COE, ask someone who meets the ③, ④, ⑤, or ⑥ by yourself.

【必要書類 Required Documents】

COE の交付申請については、下記 URL を確認してください。

For the details about the application for COE, refer to the following URL.

出入国在留管理庁：在留資格認定証明書交付申請

Immigration Services Agency (ISA): Application for Certificate of Eligibility

<http://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-1.html>

宇都宮大学では、交付申請に必要な書類のうち、在留資格認定証明書交付申請書（※所属機関等作成用の２ページ）と入学許可書を作成し、入学金納付後に学生に交付します。

入学許可書発行前に在留資格認定証明書の交付申請をする必要がある者には、入学金の早期納付等を条件に、入学許可書の代わりとなる書類を交付する場合があります。詳しくは、合格後、お早めに修学支援課または陽東学務課へお問合せください。

Utsunomiya University issues the Application for Certificate of Eligibility (\*two pages which should be completed by the host institution) and Certificate of Admission (COA) after you pay the enrollment fee.

If you need to apply for a COE earlier than the designated period to issue your COA, we may issue a substitute for COA on condition that you pay the enrollment fee immediately. For the details, ask the Educational Affairs Division or Yoto Division of Student Affairs and Education as soon as you pass the entrance examination.

(2) 「留学」査証（ビザ）の取得 Obtain a “Student” visa

「在留資格認定証明書（COE）」が届いたら、在外日本国公館や日本国内の出入国在留管理局で、留学ビザの申請を行ってください。

必要な書類については必ず事前に在外日本国公館や日本国内の出入国在留管理局に確認してから申請するようにしてください。なお、「在留資格認定証明書」があっても留学ビザの交付が保証されるものではありません。申請から交付までの時期は各国在外公館や各出

入国在留管理局によって異なりますので、申請先にお問い合わせください。

Once you receive your COE, apply for a student visa at the Japanese Embassy or consulate in your country.

Before applying, ask the Embassy or consulate what to submit. Please note that the COE does NOT guarantee visa issuance. If you would like to know how long it takes to issue your visa, ask the Embassy or consulate where you submit the application.

外務省：一般ビザ 留学 Ministry of Foreign Affairs (MOFA): General visa: student

<https://www.mofa.go.jp/mofaj/toko/visa/chouki/visa6.html>

### (3) 渡日 (在留カードの交付) Arrive in Japan (Obtain a residence card)

羽田空港、成田空港、中部空港、関西空港から上陸した方で、3ヶ月を超える期間、日本に滞在することが許可された方には、その場で在留カードが交付されます。在留資格が「留学」の人は、アルバイトを行う時に必要になる資格外活動許可（※詳細は後述）をその場で申請することができます。

在留カードは常時携帯しなければなりません。

入学後、在留カードのコピー（両面）を速やかに留学生・国際交流室に提出してください。

If you arrive at Haneda, Narita, Chubu, or Kansai airport and get permission to stay in Japan for more than three months, you will obtain your residence card there. If your status of residence is “student,” you can apply for “Permission to engage in activities other than permitted under the status of residence,” i.e. conditional part-time job permission at the arrival airport.

Bring your residence card always during your stay in Japan.

After enrolling in Utsunomiya University, submit copies of your residence card (both sides) to the Office of International Exchange.

出入国在留管理庁：在留カードとは ISA: Residence Card

[https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/whatzairyu\\_00001.html](https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/whatzairyu_00001.html)